Dossier de Presse

Ça restera entrous

LE NOUVEAU RECUEIL DU COLLECTIF LIBANAIS SAMANDAL dédié en 2016 au thème JEUNESSE, SEXUALITÉ ET POESIE

AVIS AU LECTEUR!

JE SUIS UN LIVRE RÉVERSIBLE, RETOURNEZ MOI DANS TOUS LES SENS.

La couverture se lit dans les deux sens, de droite à gauche et de gauche à droite. Tournez le livre pour passer d'un alphabet à l'autre et poursuivre la lecture.





Éditions ALIFBATA
Web: www.alifbata.fr
Mail: assoalifbata@gmail.com





Pourquoi parler de sexualité?



Samandal est un collectif d'artistes né à Beyrouth en 2007 en vue d'encourager la création de bandes dessinées. En dix ans, il a publié 15 numéros de la revue homonyme et 2 anthologies.

Alifbata est une jeune maison d'édition de Marseille, née de l'envie de faire connaître en traduction française les auteurs arabes de bande dessinée. Et à travers leurs regards, donner accès à la richesse et à la complexité, aux évolutions et aux enjeux qui traversent les sociétés du Sud et de l'Est de la Méditerranée.

En 2016, Samandal et Alifbata ont lancé un projet novateur : inviter des artistes du monde arabe à dessiner et écrire sur la sexualité. Après une année d'échanges et de collaborations, un symposium organisé à l'université LAU de Beyrouth sur le thème « BD ET CENSURE » et une résidence d'écriture à Marseille, est paru ÇA RESTERA ENTRE NOUS.

Pour cette édition, vingt-huit auteurs du monde arabe et d'ailleurs se sont emparés en toute liberté du thème « Jeunesse, sexualité et poésie ». Vingthuit contributions courageuses, traduites à chaque fois en arabe, anglais et français.





« Quand je danse, je libère chacun de mes muscles pour que leurs mouvements épousent les rythmes cosmiques. C'est cette même liberté que je trouve en m'exprimant à travers la bande dessinée. En dansant, je fais l'expérience de la liberté primordiale de mouvement, celle d'habiter un espace. En créant des bandes dessinées, je fais l'expérience de la liberté d'expression, en jouant entre les images et le texte.

C'est cette même aspiration à la liberté qui m'a amenée à travailler sur ce projet et à inviter différents artistes à dessiner et écrire sur la sexualité : la liberté d'être, de découvrir, mais également de débattre de ce que l'on veut, et de dénoncer ce que l'on ne veut pas...

... Je pense que parler de sexualité dans la bande dessinée – en tant que genre littéraire – est indispensable et urgent pour le Liban, ainsi que pour l'ensemble du monde arabe. Car c'est là, selon moi, qu'une véritable révolution peut

advenir : quand on libère nos corps de leurs carcans, et que l'on parvient à incarner toute la beauté de notre chair.

Réclamer nos corps auprès du mainstream pornographique et boulimique exige que nous parlions ouvertement de notre expérience personnelle, de notre identification à cela.

Nous devons en discuter et en juger. Mais nous devons également réfléchir à la manière d'endiguer les modes oppressifs de la sexualité. Au lieu de reproduire l'image de la femme-plastique brandie comme l'unique représentation graphique concevable, la bande dessinée propose d'explorer d'autres possibilités d'esthétiques et de récits, qui racontent de nouvelles histoires sur nos sexualités. »



JENNIFER
CAMPER
New-York

PAULA BULLING

Berlin

Les Auteurs

MERHEJ

Beyrouth

Beyrouth

BARRACK RIMA

Bruxelle

LISA MANDEI



« Je me souviens m'être moyé » Un témoignage restitué par Thomas Azuélos en août 2016.

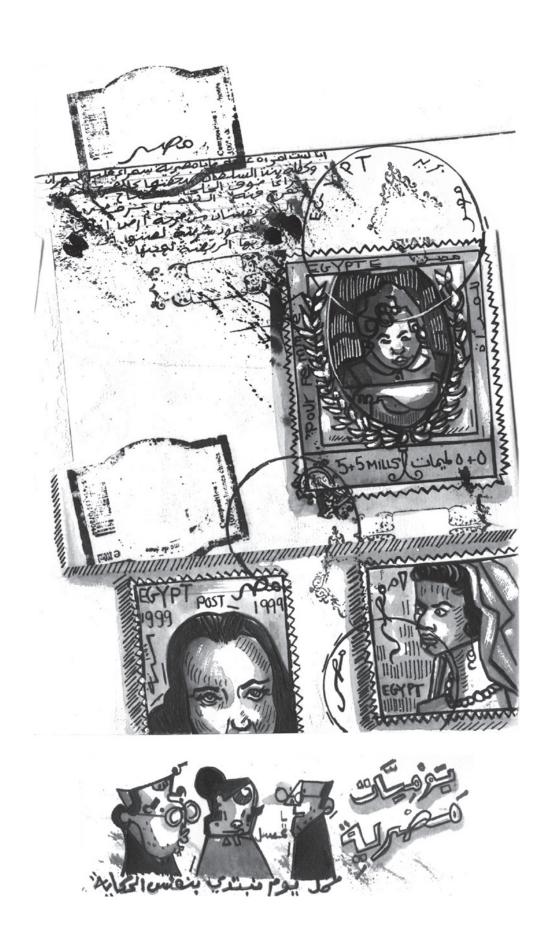






Pour Femme





HOW SHE LEARNED TO SPEAK CAMPER











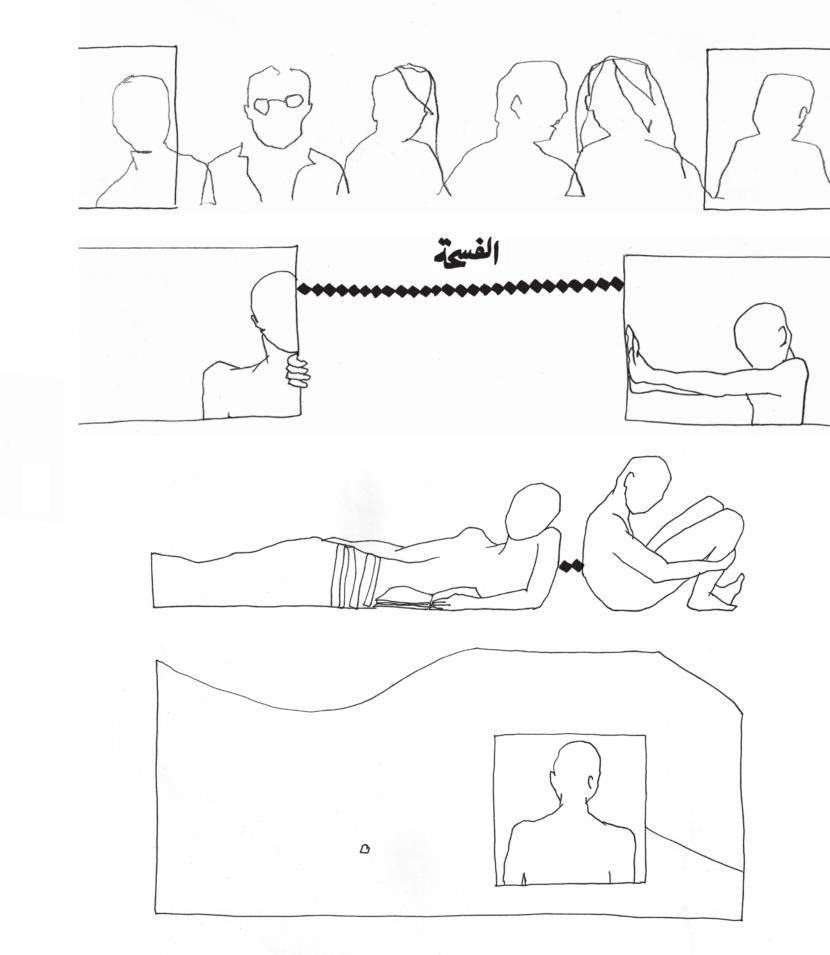




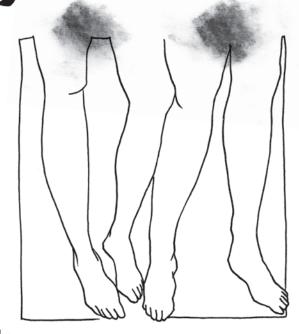




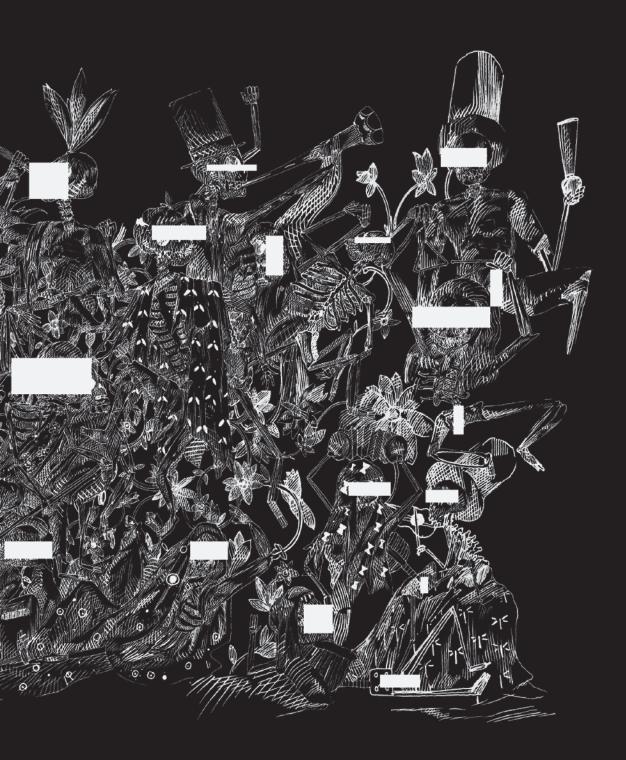




しならなっ



JANA TRABOULSI









CONTACTS:

Éditions ALIFBATA

Mail: assoalifbata@gmail.com

Web: www.alifbata.fr

Adresse: 114, rue de Rome - 13006 Marseille

Diffusion et distribution : Serendip livres

Mail: contact@serendip-livres.fr

INFORMATIONS TECHNIQUES:

Date de parution : décembre 2016

Format: 20 x 26 cm Nombre de pages: 288 Illustration: Noir et blanc

Papier: Fedrigoni Arcoset 120 gr

Reliure: souple cousue ISBN: 978-2-9553928-1-2

Prix:20€TT